

INSPEKCJA PAŃSTWA PORTU
PORT STATE CONTROL



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND
DYREKTOR URZĘDU MORSKIEGO W
DIRECTOR OF MARITIME OFFICE IN

DECYZJA O WYDANIU ZAKAZU WEJŚCIA DO PORTÓW W PRZYPADKU, GDY STATEK ZOSTAŁ
ZATRZYMANY PO OTRZYMANIU UPREDNIO TRZYKROTNIE ZAKAZU WEJŚCIA DO PORTU
REFUSAL OF ACCESS ORDER – IN CASE OF A FOURTH BAN

Numer

Ref. No.

Do: Pan/Pani:, kapitan statku:, armator:

To: Master and Companies of a Banned Vessel

Od: Dyrektor Urzędu Morskiego w, w Państwie Zatrzymania

From: Banning State

<i>Kopię otrzymują: Państwo bandery</i>	Copy: Flag State
<i>Uznana(e) organizacja(e)</i>	Recognized Organization(s)
<i>Instytucja klasyfikacyjna</i>	Classification Society(ies)
<i>Państwa-strony Memorandum Paryskiego</i>	All MoU members
<i>Sekretariat Memorandum Paryskiego</i>	MoU Secretariat
<i>Komisja Europejska</i>	EU Commission
<i>Sekretariaty Memorandów</i>	MoU Secretariats
<i>Tokyo MoU</i>	Tokyo MoU
<i>Caribbean MoU</i>	Caribbean MoU
<i>Mediterranean MoU</i>	Mediterranean MoU
<i>Black Sea MoU</i>	Black Sea MoU
<i>Riyadh MoU</i>	Riyadh MoU
<i>US Coast Guard</i>	USCG

DECYZJA O ZAKAZIE WEJŚCIA DO PORTÓW NA STAŁE
PERMANENT REFUSAL OF ACCESS FROM THE PARIS MOU REGION

Nazwa statku, bandera, numer IMO

Ship's name....., flag, IMO number

Wyżej wymieniony statek został zatrzymany w dniu w porcie Jest to kolejne zatrzymanie po trzykrotnie wydanym uprzednio zakazie wejścia do portu państwa-strony Memorandum Paryskiego.

The above named vessel was detained in (port) on (date). This is subsequent detention after the third refusal of access order in the Paris MoU region.

Wyżej wymienionemu statkowi w dniu w porcie został wydany trzeci zakaz wejścia do portu. Po upływie 24 miesięcy od tej daty, statek nie spełnia warunków koniecznych do jego cofnięcia, o których mowa w art. 51 ust. 2 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. z 2016 r. poz. 281).

The above named vessel was subject to a third refusal of access in (port) on (date). After a period of 24 months has passed from the issue of the third refusal of access order, the vessel do not meet the criteria as specified in provisions of section 4.1 of the Paris MoU.

W związku z powyższym, na podstawie art. 52 ust. 1 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim, wydaję ww. statkowi zakaz wejścia do portu, który zgodnie z przepisami Memorandum Paryskiego skutkuje zakazem wejścia do wszystkich portów Rzeczypospolitej Polskiej oraz państw-stron Memorandum Paryskiego na stałe. Decyzji nadaje się rygor natychmiastowej wykonalności od chwili, gdy statek uzyska zgodę na wyjście z portu.

Therefore under the provisions of section 4 of the Paris MoU, Article 16 of EU Council Directive 2009/16/EC the ship will be permanently refused further access to any port and anchorage in Paris MoU region, except a port and anchorage of the ship's flag State. This refusal of access will become applicable immediately after the ship is authorized to leave this port and anchorage.

Zgodnie z art. 54 ust. 3 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim, w wyjątkowych przypadkach spowodowanych siłą wyższą, potrzebą zapewnienia statkowi bezpieczeństwa, w celu zmniejszenia ryzyka zanieczyszczenia lub usunięcia uchybień Dyrektor Urzędu Morskiego może wyrazić zgodę na wejście do portu statkowi, pod warunkiem, że armator lub kapitan zastosuje zalecone przez Dyrektora Urzędu Morskiego środki zapewniające bezpieczne wejście statku do portu.

Your attention is drawn to the provisions of Section 4.4 of the Paris MoU and/or Article 21.6 of EU Council Directive 2009/16/EC which allow access to a specific port and anchorage in the event of force majeure or overriding safety considerations, or to reduce or minimise the risk of pollution or to have deficiencies rectified, provided that adequate measures to the satisfaction of the competent authority of such state have been implemented by the company or the master of the ship to ensure safe entry.

Miejsce i data wydania:

Place and date of issue:

Z upoważnienia Dyrektora Urzędu Morskiego w

On behalf of the Director of Maritime Office in :

nazwisko i podpis

name and signature

*.....
Pieczęć Dyrektora Urzędu Morskiego*

Seal

Od niniejszej decyzji przysługuje prawo wniesienia odwołania do ministra właściwego do spraw gospodarki morskiej w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia, za pośrednictwem Dyrektora Urzędu Morskiego w

An appeal against this decision may be brought, in writing, to the minister responsible for maritime economy, through the Director of the Maritime Office in, within 14 days of the receipt of this decision.